

Ωδὴ α' Ἦχος δ'  
ΜΠ 3/253

Θεί- ω κα-λυ-φθει-εῖς ο βρα-δυ- ύ- γλωσ-σος γνο-ό-φω

Ερ- ρη- τό- ρευ-σε τόν θε-ο- ό- γρα-φον νο- ό-μον

Ι- λύν γάρ εκ- τι- να-ά-ζας όμ- μα-τος νο- ό- ου,

Ο- ρά τόν ο- όν- τα, καί μυ- εί- ται Πνεύ-μα- τος

Γνω-ώ-σιν, γε- ραι- αί- ρων εν- θε- έ-οις τοῖς ά-σμα-σιν.

Ὡδὴ α'. Ἦχος δ'.

Θείω καλυφθεῖς ὁ βραδύγλωσσος γνόφω,\* Ἐρρητόρευσσε τὸν θεόγραφον νόμον.\* Ἰλὺν γὰρ ἐκτινάζας ὄμματος νόου,\* Ὁρᾶ τὸν ὄντα, καὶ μυεῖται Πνεύματος\* Γνωῖσιν, γεγαίρων ἐνθέοις τοῖς ᾠσμασιν.

Κανὼν Β' Ode i. Canon II. Mode 4e.

Having been concealed in divine darkness, Moses,\* slow of tongue, declared the Law that God had written.\* For shaking off impurity from his mind's eye,\* he sees the One who is, being an initiate\* of the Spirit's knowledge, lauding with songs inspired.

Ωδὴ γ'  
Ἦχος δ'

Ἐρ- ρη- ξε γα-στρός η-τε-κνω-μέ- νης πέ-δας,  
Ἦ-βριν τε δυσ-κά-θεκ-τον ευ- τε-κνου-με- έ-νης,  
Μό- νη προ-σευ- χή τῆς Προ-φη- ή-τι-δος πά-λαι  
Ἄ- αν-νης, φε-ρού-σης πνεύ-μα συν-τε-τριμ-με- έ-νον,  
Πρός τόν δυ- να-ά-στην, καί Θε- όν τών γνώ-σε-ων.

ᾠδὴ γ'. Κανὼν Β'

Ἐρρηξε γαστρός ἡτεκνωμένης πέδας,\* Ἦβριν τε δυσκάθεκτον  
εὔτεκνουμένης,\* Μόνη προσευχή τῆς Προφήτιδος πάλαι\* Ἄννης,  
φερούσης πνεῦμα συντετριμμένον,\* Πρὸς τὸν δυνάστην, καὶ Θεὸν  
τῶν γνώσεων.

Ode iii. Canon II.

By itself the prayer of the Prophetess Anna\* broke the fetters of her womb that made her  
childless,\* and the harsh derision of the one with many\* children, of old when she brought a  
broken spirit\* to the God of knowledge and only Sovereign.

## Ὡδὴ δ' Ἦχος δ'

β  
χ

Ἄ- ναξ α- να- ά- κτων, οί-ος ἐξ οί-ου μο-ό-νος,

Λό-γος προ-ελ-θών, Πα-τρός ἐξ α-ναι-τι- ί-ου. β  
χ

Ι- σο- σθε- νές σου Πνε-εύ-μα τοίς Α- πο-στο-ό-λοις Δ

Νη-μερ- τές ε- ξέ- πεμ-ψας ως ευ-ερ- γε- έ-τη-ης,

Ἄ- α-δου-ου-σι, Δό-ξα τῷ κρα-ά-τει σου, Κύ-ρι-ε.

## Ὡδὴ δ'. Κανὼν Β'

Ἄναξ ἀνάκτων, οἷος ἐξ οἴου μόνος,\* Λόγος προελθών, Πατρὸς ἐξ ἀναιτίου,\* Ἰσοσθενές σου Πνεῦμα τοῖς Ἀποστόλοις,\* Νημερτὲς ἐξέπεμψας ὡς εὐεργέτης,\* Ἄδουσι· Δόξα τῷ κράτει σου, Κύριε.

## Ode iv. Canon II.

Monarch of monarchs, the only from the only,\* Logos who came forth from the uncaused Father,\* as Benefactor You sent out Your unerring,\* equipotent Spirit unto the Apostles,\* as they sing, Glory be unto Your might, O Lord.

Ωδὴ ε'  
Ἦχος δ'

β χ  
Λυ- τη- ῆ- ρι- ον κά- θαρ-σιν ἀμ-πλα-κη-μα- ά-των,  
Πυ- ρι- ί-πνο-ον δέ-ξα-σθε Πνεύ-μα-τος δρο-ό- σον  
Ω τε- έ- κνα φω-τό-μορ-φα τής Εκ-κλη-σι- ί-ας β χ  
Νύν εκ Σι-ω- ών γάρ ε- ξε- λή-λυ- θε νό-μος, Δ  
Η γλωσ-σο-πυρ-σό- μορ-φος Πνε-εύ-μα-τος χα-ά-ρις.

Ὡδὴ ε΄. Κανὼν Β΄

Λυτήριον κάθαρσιν ἀμπλακημάτων,\* πυρίπνοον δέξασθε  
Πνεύματος δρόσον,\* Ὡ τέκνα φωτόμορφα τῆς Ἐκκλησίας.\* Νῦν ἐκ  
Σιών γὰρ ἐξελήλυθε νόμος,\* Ἡ γλωσσοπυρσόμορφος Πνεύματος  
χάρις.

Ode v. Canon II

Receive now the fire-breathing dew of the Spirit,\* redemptive purgation of all  
your offences,\* O children of the Church having been illumined;\* for now a law  
has gone forth out of Zion,\*namely the tongued and fiery grace of the Spirit.

Ode v. Canon II

Receive now the fire-breathing dew of the Spirit,\* redemptive purgation of all  
your offences,\* O children of the Church having been illumined;\* for now a law  
has gone forth out of Zion,\*namely the tongued and fiery grace of the Spirit.

$\beta$   
 $\lambda$




[illegible]

$\frac{1}{\sqrt{\lambda}} \left( \frac{1}{\sqrt{\lambda}} \right) = \frac{1}{\lambda}$

[illegible]





ᾠδὴ ζ'. Κανὼν Β'

Ode vi. Canon II.

Master Christ, as expiation and salvation,\*unto us You shone forth from the holy Virgin,\* so as to snatch from corruption the entire\* fallen race of Adam, as once You did Jonah\* the Prophet of old from the chest of the sea beast.

Ωδὴ ζ' Ἦχος δ'

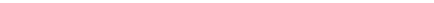
β  
χ













Σύμ-φω-νον    ε-    θρό- η-σεν    ορ- γά-νων    με- έ-λος,

β  
χ

Σέ-βειν τό χρυ-σό-τευ-κτον ά-ψυ-χον βρε-έ-τας.


 Η τού Πα- ρα- κλή- του δέ φωσ- φό- ρος χα- ά- ρις,

Σε-βα-σμι-ά-λει τού βο-άν, Τρι-άς μο-ό-νη, Ι-σο-σθε-νής,

ἁ- ναρ-χος, ευ- λο- γη-τός εἰ.

δὴ ζ'. Κανὼν Β'

Σύμφωνον ἐθρόησεν ὀργάνων μέλος,\* Σέβειν τὸ χρυσότευκτον  
ἄψυχον βρέτας.\* Ἡ τοῦ Παρακλήτου δὲ φωσφόρος χάρις\*  
Σεβασμιάζει τοῦ βοᾶν· Τριάς μόνη,\* Ἴσοσθενής, ἄναρχος εὐλογητὸς  
εἰ.

## Ode vii. Canon II.

The combined sound of the instruments demanded\* everyone to worship the gold, lifeless image.\* But the Holy Spirit's grace, which is light-bearing,\* incites to shout with awe, 'Only equipotent,\* unoriginate Trinity, You are blessed.'

## Ωδή η' Ἦχος δ'

Αἰνοῦμεν, εὐλογοῦμεν καὶ προσκυνοῦμεν τὸν Κύριον.

β  
χ  
Λύ- ει τά δε-σμά- α καὶ δρο-σι- ί- ζει τήν φλο-ό-γα,  
Ο τρις-σο- φεγ-γής τῆς θε-αρ- χί-ας τυ- ύ-πος,  
Υ-μνού-σι Παι- αί- δες, ευ- λο- γεί δέ τόν μο-ό-νον,  
Σω- τη- ή- ρα καὶ παν-τουρ-γόν, ως ευ-ερ- γε- έ-την,  
Η δη- μι- ουρ- γη- θεί- σα σύμ-πα- σα κτι- ί-σις.

Αἰνοῦμεν, εὐλογοῦμεν καὶ προσκυνοῦμεν τὸν Κύριον.

## Ὡδή η'. Κανὼν Β'

Λύει τὰ δεσμά καὶ δροσίζει τὴν φλόγα,\* Ὁ τρισσοφεγγής τῆς  
θεαρχίας τύπος,\* Ὑμοῦσι Παῖδες, εὐλογεῖ δὲ τὸν μόνον,\* Σωτῆρα,  
καὶ παντουργόν, ὡς εὐεργέτην,\* Ἡ δημιουργηθεῖσα σύμπασα  
κτίσις.

## Ode viii. Canon II.

We praise, we bless, and we worship the Lord. Once the triple  
radiant type of the Godhead\* loosed the bonds and bedewed the flame  
in the furnace.\* The three young men then sang praises; and together\*  
with all created nature they blessed the only\* Savior and Maker of all  
as Benefactor.

## Ωδὴ θ' Ἦχος δ'

β  
χ Χαί-ροις Ἀ-νασ-σα-α, μη-τρο-πα-άρ- θε-νον κλε-έ-ος. β  
χ

Ἀ-παν γάρ ευ-δί- νη-τον εὐ- λα-λον στό-μα,

Ρη-τρε- εὐ- ον, ου σθέ-νει σε μέλ-πειν α- ξι- ί- ως. β  
χ

Ἰ- λιγ- γι- ά δέ νούς ά-πας σου τόν τό-κον Νο-εῖν, Δ  
χ

ό- θεν σε συμ-φω-ώ-νως δο- ξά-ζο-μεν.

## Καταβασία. Ἦχος δ'.

Χαίροις Ἄνασσα μητροπάρθενον κλέος.\* Ἄπαν γὰρ εὐδίνητον  
εὐλαλον στόμα,\* Ρητρεῦον, οὐ σθένει σε μέλπειν ἀξίως.\* Ἰλιγγιᾷ δὲ  
νοῦς ἅπας σου τὸν τόκον\* Νοεῖν· ὅθεν σε συμφώνως δοξάζομεν.

## Katavasía II. Mode 4e

Queen of all, rejoice! boast of mothers and virgins;\* for there is no  
fluent, no eloquent speaker\* whose words have the power worthily to  
praise you;\* and every mind is dazed when on your childbirth\* it  
thinks; hence we glorify you in unison.